農災という未曾有の巨大地震と津波に加え

2011年3月11日、

わが国は東日本大

こ前例のない原子力複合事故に見舞われ、 量大な国家的危機に直面しました。

も最も迅速、効果的で大規模な実働支援を 展開してくれたのは、アメリカとその政府 が支援の手を差し伸べてくれました。

でいます。日本の自衛隊と米軍との関係が

れほど近くなったことはかつてありませ

日本の自衛隊との連携・協力も円滑に運ん 隊基地と要員を生かした統合作戦であり

在日アメリカ軍を起点に震災翌日から始

前の終戦以来最も厳しい非常事態ともいう

行方不明者も万単位にのぼります。

犠牲者

き苦難のときにあたり、

130以上の国

多くの国際機関、非政府組織など

横田

三沢などの海軍、空軍、

陸軍、

意見広告

アメリカ ありがとう Thank You, America

平成23年(2011年)6月11日 土曜日

青と同盟のあかし

Unequivocal Proof of Our Alliance and Friendship

On March 11, 2011, our country experienced an unprecedented national catastrophe. Japan was simultaneously hit by the biggest earthquake in our recorded history, the Great East Japan Earthquake, the subsequent giant Tsunami, and multiple incidents related to the nuclear power plant. The number of victims and people unaccounted for are in the tens of thousands. This is the most serious state of emergency for Japan since the end of World War II sixty-six years ago. More than 130 countries and regions, many international organizations and NGOs have extended help in this gravest hour. Of all the governments offering aid, the United States of America provided Japan the most effective and extensive assistance on the ground.

Operation Tomodachi in particular, a joint operation led by the U.S. forces stationed in Japan, began the day after the earthquake. Nineteen warships including the nuclear-powered aircraft carrier USS Ronald Reagan, 140 aircraft, and approximately 18,000 troops were mobilized to aid Japan to lead the remarkable efforts of the recovery of Sendai airport, which became crucial to subsequent relief efforts, delivery of goods to the disaster victims, and search and rescue operations for the residents of the devastated areas. This joint operation took advantage of the bases in Okinawa, Yokosuka, Yokota, Misawa and other areas, and the members of the U.S. Army, Navy, Air Force and Marines stationed there. Coordination and cooperation with the Japan Self-Defense Forces has also been successful. The relationship between the JSDF and the U.S. Forces has never been closer before

In addition, America has provided assistance and advice, such as sending special units trained in managing nuclear crises and USAID rescue workers.

These actions immensely fortified us with newfound strength and resolve, together with your messages of "We stand by the people of Japan," and "Japan is not alone." As we express our sincere gratitude to President Barack Obama, the United States government and military, and the American people for their friendship and sense of solidarity, having seguninely manifested the proverb of "a friend in need is a friend indeed," we take into our hearts the importance of the two nations' alliance Thank you, America.



米軍海兵隊が宮城県気仙沼市大島での がれき撤去作業を終了。多くの島民が 島を離れる隊員と別れを惜しんだ —4月6日午後、宮城県気仙沼市



「トモダチ作戦」に参加する米兵士の 右腕につけられたワッペン =3月26日午前、米軍三沢基地

中富冨頭土塚田立高高高高高芹石 す 島山沢山田本中林山畑橋野池澤 平や 杉島島志佐櫻坂小五黄金木勝小小原田田方藤田本林島立美村侯山村

動を展開しました。多くは沖縄、横須賀 捜索・救援などをリードするめざましい活 の大部隊が投入され、 艦など19隻、航空機140機、1万8千人 原子力空母 「ロナルド・レ 被災者への物資供給 トモダチ作戦 被災地支援拠点とな

同盟の重要さを深く心に刻み、感謝します もに、 家・特殊チームの派遣や、各地で救難活動 カ国民の皆さんの友情と連帯に対し、 う諺を自ら示してくれたオバマ大統領やアくれました。「危急の友こそ真の友」とい スキュー支援隊などの支援や助言もありま にあたった米国際開発局 メリカ政府職員、アメリカ軍関係者、アメリ した。それらは、 日本はひとりじゃない」という言葉とと それに加えるに、原発事故に関する専門 日本人に限りない力と勇気を与えて 「危急の友こそ真の友」とい ありがとう 日本の人々と連帯する (USAID)



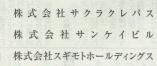
津波にのまれた仙台空港のがれき除去や補修工事をす

JR仙石線の野蒜駅では米軍と自衛隊 との共同作業「ソウル トレイン」が 繰り広げられた。重いがれきを次々と =4月21日午前、宮城県東松島市

> 「アメリカありがとう」意見広告実行事務局(高池法律事務所内 **2**03 · 3263 · 6041 FAX03 · 3263 · 6042 tlo@takaike.com

※6月11日(十 9:30~12:30 13日(月)以降平日 9:30~17:30

東日本大震災により被災された皆さまに心よりお見舞い申し上げるとともに、 一日も早い復旧・復興をお祈り申し上げます。



セガサミーグループ

拓 殖 大 国

ナショナル・ベンディング株式会社 会 补 法 正 社 (順不同)